

score partitura

LATIN philharmonic

latin dance tunes for the string orchestra

victor López & bob phillips

CONTENTS CONTENIDO

MUCHACHA CHA	2
LA BAMBA	10
DANZA BOLÉRO	18
GUANTANAMERA	26
MERENGUE DANCE	34
SEÑOR SAMBA	42
RUMBA TUMBA	50
TANGO FLAMENCO	57

HOW TO USE THIS BOOK

Each piece in *Latin Philharmonic* repeats four times and includes the following parts: Melody, Accompaniment, Bass, Solo 1, Solo 2, Piano, Guitar, Hand Percussion 1–4, and Drumset (Optional).

Each part can be assigned to different groups of players or soloists. The first and last time through, all parts except the solos should be played. The second and third time through, the solos are played by an individual or group while the rest of the ensemble plays the accompaniment or bass, as appropriate. String students can play the hand percussion or a drumset player can use the optional drumset part in the Rhythm book.

There are two tracks for each piece on the CD. The first track is a complete track, and the second track is an accompaniment track to be used in rehearsal or performance in place of the rhythm section.

CÓMO USAR ESTE LIBRO

Todas las canciones en *Filarmónica latina* se repiten cuatro veces e incluyen las partes siguientes: melodía, acompañamiento, bajo, solo 1, solo 2, piano, guitarra, percusión manual 1-4 y batería (opcional).

Cada parte puede asignarse a grupos diferentes de músicos o soloistas. En la primera y última vez, todas las partes, excepto los solos, deben de tocarse. En la segunda y tercera vez, un individuo o un grupo tocará el solo mientras los demás tocan el acompañamiento o la parte del bajo según las necesidades de la orquesta. Los estudiantes de instrumentos de cuerda también pueden tocar la percusión o un baterista puede usar la parte opcional de batería en el libro para la sección de ritmo.

El disco compacto cuenta con dos pistas por cada canción. La primera pista es completa mientras la segunda es solo el acompañamiento que puede usarse mientras los estudiantes practican o en el concierto mismo para reemplazar la sección de percusión.



© 2015 by Alfred Music
All rights reserved. Printed in USA.

No part of this book shall be reproduced, arranged, adapted, recorded, publicly performed, stored in a retrieval system, or transmitted by any means without written permission from the publisher. In order to comply with copyright laws, please apply for such written permission and/or license by contacting the publisher at alfred.com/permissions.

Book & CD
ISBN-10: 1-4706-1953-9
ISBN-13: 978-1-4706-1953-4

Cover Art: Joe Klucar



2. Complete track / Pista completa
3. Accompaniment track / Pista de acompañamiento

Muchacha Cha

Victor López and Bob Phillips (ASCAP)

Melody
Melodía

Accompaniment
Acompañamiento

Bass
Bajo

Solo
Sólo

Piano

Guitar
Guitarra

Hand Percussion
Percusión de Mano

Optional Drumset
Batería Opcional

Intro Cha-Cha-Cha ($\text{♩} = 120$)

1 **2**

Timbales
Cha cha bell / Campana cha cha
L.H. muffled L.H. open tone
M.I. amortiguado M.I. abierto

1 & 2

Hand Percussion
Percusión de Mano

3 & 4

Optional Drumset
Batería Opcional

1 **2** **3** **4**



La Bamba

- 4. Complete track / Pista completa
- 5. Accompaniment track / Pista de acompañamiento

Mexican Folk Song
Victor López and Bob Phillips (ASCAP)

Melody Melodía

Accompaniment Acompañamiento

Bass Baio

Solo
Sólo

Piano

Guitar Guitarra

Hand Percussion

Optional Drumset Batería Opcional

Intro

Latin Boogaloo / Bugalú latino (♩ = 120)

Danza Boléro

Victor López and Bob Phillips (ASCAP)

Intro Bolero ($\text{♩} = 92$)

Melody Melodía

Accompaniment Acompañamiento

Bass Bajo

Solo Sólo

Piano

Guitar Guitarra

Timbales
Cascara (on side of drums) / **Cáscara** (al lado en el cuerpo de los timbales)
(Opt. S. Drum shell / Opcional en el cuerpo del redoblante)

Hand Percussion Percusión de Mano

1 & 2: L R L R > sim. > > >

3 & 4: Congas > > > >

Maracas R L R L > sim. > > >

Various cymbals > > > >

Optional Drumset Batería Opcional

B.D. light > > > >

1 2 3 4



PERCUSSION DEFINITIONS

GLOSARIO DE PERCUSIÓN

Agogo Bells: A joined group of two or three bells played by striking with a stick and squeezing, to create syncopation.

Campana agogo: Un conjunto de dos o tres campanas que se tocan al golpearlas con una baqueta y apretarlas para crear la sincopación.

Claves: Twin strikers of resonant wood used to play the clave pattern.

Claves: Un par de bastones cilíndricos de madera resonante que se puede usar para tocar el ritmo de clave.

Congas: Two drums always played with hands and tuned in thirds or a combination of thirds and fourths. A major instrument in the Latin rhythm section, the conga is literally the Congolese drum derived from, and used by, the Afro-Cuban religious cults. There are several types of congas: the small quinto, a solo improvising instrument; the mid-sized conga; and the large tumbadora. The conga is capable of a great variety of sounds, achieved through different ways of striking or rubbing the head and by raising the instrument, held between the knees, while playing it.

Congas: Dos tambores que siempre se tocan con las manos y son afinados usando un intervalo de tercera o una combinación de terceras y cuartas. Siendo un instrumento principal en la sección de ritmo latino, la conga tiene sus raíces en el tambor congolés que se tocaba en los cultos religios afro-cubanos. Hay varios tipos de congas: el pequeño quinto, un instrumento individual para la improvisación, la conga mediana, y la gran tumbadora. La conga puede producir un amplio rango de sonidos puesto que el baterista puede golpearla de maneras diferentes y puede levantar o bajar el instrumento entre las rodilla mientras toca.

Cáscara: Rhythm played on the shell of a timbale or tambora.

Cáscara: Un ritmo tocado en el armazón de un timbal o una tambora.

Cencerro: A large hand-held cowbell played with a stick and the open end facing the audience. It produces two notes, depending upon where it is struck. In Cuban music and salsa, the bongo artist usually plays the cencerro when the band goes into the “ride” or mambo section, after the main vocal. In good hands, it can drive an entire band with ever-increasing excitement and power.

Cencerro: Una campana de reses que se toca con una batequa que golpea el instrumento mientras la apertura está orientada hacia la audiencia. El cencerro produce dos notas según dónde se golpea. En los estilos cubano y salsa, el bongocero típicamente toca el cencerro mientras la banda entra en el segmento del mambo después de la parte cantada. El cencerro puede entusiasmar a la banda entera con mucho ánimo y poder según los gustos del percusionista.

Chocallo: A generic name for “shaker” in Portuguese. The instrument is usually a tubular cylinder filled with rice or seeds and is often used to play samba music.

Chocallo: El nombre genérico portugués dado a un instrumento que es sacudido. El instrumento típicamente es un cilindro lleno de arroz o semillas que se sacude en la música samba.

Castanets: A wood percussion instrument utilized for flamenco dance as well as traditional folkloric Spanish dances.

Castañuelas: Un instrumento de madera que se toca para el baile flamenco y otros bailes folclóricos de España.



PERCUSSION MAP

GUÍA PARA LOS INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

Specific Latin percussion instruments are indicated in each of the styles. Should the indicated instruments be unavailable, optional instruments have been suggested.

Instrumentos específicos de percusión latina se indican en cada uno de los estilos. Si los instrumentos indicados no están disponibles, se han sugerido instrumentos opcionales.

Muchacha Cha – Timbales, Claves, Congas, Small Cowbell

Muchacha Cha – Timbales, Claves, Congas, Cencerro pequeño

La Bamba – Timbales/Ride Cymbal, Claves, Congas, Large Cowbell

La Bamba – Timbales/Platillos, Claves, Congas, Cencerro grande

Danza Boléro – Timbales/Cáscara, Maracas, Claves, Congas

Danza Boléro – Timbales/Cáscara, Maracas, Claves, Congas

Guantanamera – Maracas, Claves, Congas, Large/Small Cowbell/Güiro

Guantanamera – Maracas, Claves, Congas, Cencerro (grande/pequeño) o Güiro

Merengue Dance – Claves, Large/Small Cowbell, Güiro (shékere), Tambora (opt. timbales or Snare Drum)

Merengue Dance – Claves, Cencerro (grande/pequeño), Güiro (shékere), Tambora (opt. timbales o redoblante)

Señor Samba – Agogo Bell, Chocallo (shaker), Tambour (opt. conga), Surdo (opt. floor tom)

Señor Samba – Campana de agogo, Chocallo (instrumento sacudido), Tambour (opt. conga), Surdo (opt. tambores)

Rumba Tumba – Timbales, Claves, Congas, Large/Small Cowbell, Güiro (shékere)

Rumba Tumba – Timbales, Claves, Congas, Cencerro (grande/pequeño), Güiro (shékere)

Tango – Maracas, Tambourine, Castanets, Surdo (opt. floor tom)

Tango – Maracas, Pandereta, Castañuelas, Surdo (opt. tambores)

ABOUT THE BOOK AND AUTHORS

ACERCA DEL LIBRO Y SUS AUTORES

Latin Philharmonic is a collection of original Latin dance tunes for strings and rhythm section. All pieces are written in the “Philharmonic” format that features flexible instrumentation. This format allows string students to switch between playing the melody, accompaniment/bass line, solos, and the included Latin percussion parts. Each piece has a complete audio track and an accompaniment track for performance or practice.

Filarmónica latina es una colección de canciones de melodías de baile latino para instrumentos de cuerdas y percusión. Todas las canciones se han escrito en el formato “filarmónico”, lo cual cuenta con una instrumentación flexible. Este formato también les permite a los estudiantes elegir entre la melodía, el acompañamiento/bajo, los solos y las partes incluidas de percusión latina. Cada canción conlleva una pista de audio completa además de una pista de acompañamiento para conciertos y ensayos.

Bob Phillips, pedagogue, composer, and teacher trainer, is an innovator in string education. During his 27 years of teaching strings in Saline, Michigan, Bob built a thriving string program of over 700 students and was honored as teacher of the year nine times by regional, state, and national organizations. A recognized expert in the use of large-group pedagogy and alternative styles, he has presented clinics throughout North America, Europe, and Australia. Phillips has authored over 19 book series that include 120 books for use in the classroom, including Alfred's revolutionary new method, *Sound Innovations for String Orchestra* and *Sound Innovations for Concert Band*, as well as the groundbreaking Philharmonic series. He has had over 125 works published for orchestras and bands and is an award-winning ASCAP composer. His conducting resumé includes professional, All-State, and youth orchestras. Currently the Director of String Publications for Alfred Music and the Past-President of ASTA, in 2013 Bob was inducted into the University of Michigan School of Music, Theater, and Dance Hall of Fame.

Victor López, a former educator and administrator in the Miami-Dade County Public Schools System, is a highly acclaimed composer, arranger, and adjudicator. He holds music degrees from the University of Florida and Florida International University, including a Doctor of Education degree in Administration. He served as director of bands at the junior and senior high school levels, and was appointed principal at G. W. Carver Middle School and Miami Senior High School, his alma mater. One of Victor's proud moments came at the early stages of his teaching career, when he was named the “1978 Miami-Dade County Public Schools Teacher of the Year” and the “1979 State of Florida Teacher of the Year.” Additionally, he has recorded and performed extensively with various musical artists, appeared in numerous music videos, and has extensive knowledge of the Latin music genre. An exclusive composer/arranger and clinician for Alfred Music with over 450 publications to his credit, Victor is in constant demand as a clinician across the United States, Australia, Canada, and Latin America. Victor is currently the Senior Director/Program Professor for Licensure & Compliance at Nova Southeastern University and is a recent recipient of the Miami Wind Symphony “Lifetime Achievement Award.”

Bob Phillips, pedagógico, compositor y entrenador de profesores, es un innovador en el campo de la educación de la música de cuerdas. A lo largo de sus 27 años en la enseñanza de la música de cuerda en Saline, Michigan, Bob estableció un programa celebrado que contaba con más de 700 estudiantes y se ganó el premio del Maestro del Año nueve veces por organizaciones regionales, estatales y nacionales. Como un experto conocido por su pedagogía para grupos grandes y la enseñanza de estilos alternativos, él ha dado talleres por todas partes de América del Norte, Europa y Australia. Phillips es autor de más de 19 series de libros que incluyen 120 libros para el uso en el aula de clase, incluso el método revolucionario de Alfred, *Sound Innovations for String Orchestra* y *Sound Innovations for Concert Band*, además de la celebrada serie Filarmónica. Más de 125 de sus composiciones para la orquesta y la banda se han publicado, a la vez siendo un compositor premiado por ASCAP. Su currículo como conductor incluye orquestas profesionales, estatales y de jóvenes. Actualmente sirve como el Director de Publicaciones para Instrumentos de Cuerda en Alfred Music, mientras ha servido en el pasado como el presidente de ASTA. En 2013, Phillips fue iniciado en el Salón de Fama para la Facultad de Música, Teatro y Baile de la Universidad de Michigan.

Victor López, maestro y administrador anteriormente con el Sistema de Colegios Públicos del Condado Miami-Dade, es un compositor, arreglista y juez musical bien aclamado. López tiene títulos de música de la University of Florida y la Florida International University, los cuales incluyen un Doctorado de la Administración Educativa. Ha servido como director de las bandas en el nivel secundario además de ser director en G.W. Carver Middle School y Miami Senior High School, del cual él mismo se graduó. Uno de sus momentos que le inspiró más orgullo fue cuando ganó el premio “Maestro del Año de los Colegios Públicos del Condado Miami-Dade” en el año 1978 y el premio de “Maestro del Año del Estado de Florida” en 1979. Además, él tiene innumerables grabaciones y conciertos con varios artistas musicales, muchas apariciones en videos de música y amplio conocimiento del estilo musical latino. Como un compositor/arreglista y maestro exclusivo para Alfred Music con más de 450 publicaciones, López recibe muchas invitaciones a talleres por todas partes de los Estados Unidos, Australia, Canadá y Latinoamérica. Actualmente, Victor es el Director Ejecutivo/Profesor del Programa de Licenciatura y Control de Conformidad en la Nova Southeastern University, además de haber ganado el premio “Lifetime Achievement” por Miami Wind Symphony.